



STAA LOE

- faamoej vööste gæmhpodh
- å bekjempe kjempene

STAA

- å bekjempe kjempene

Buerie bæteme mijjen mubpien soptsestimieteaterasse Staaloen bïjre. Daan aejkien akte onne saemienëjete mij tjuara dan stoerre, veaksehke Staaloen jïh altese gâmma Rovhtegen vööste gæmhpodh mij lea isvelihke jïh vaarege. Rovhtegen akte guhkies ruevtiegïrse maam nuhtjie juktie hïegkem almetjijstie njammedh. Dan åvteste saemienëjete tjuara dovne væjsehke jïh våarege årrodh.

Staaloe er en sentral mytologisk skikkelse i samisk fortellertradisjon. Han representerer alle menneskelige svakheter som vi skal lære å håndtere som barn. Derfor brukes han som representant for kaos-kreftene i verden. Samtidig er han en av «de andre», de som kommer uten ifra og som ikke forstår noe om samisk natur og tradisjon.

Dæjnie teaterestuhtjine dan isvelihke Staaloen jïh altese gâmma bïjre, sïjhtebe mijjen dåarjoem vedtedh guktie dïhte saemien soptsestimievuekie annje jeala. Daelie mijjïeh fuemtide gåhtjobe juktie vihtem jïh goerkesh lieredh
- Saepmien stööremes fæjjoeh jïh vïrrenjammïjh!

Soptsestimieteatere maanide 6-12 jaepien båeries

LOE

- faamoej vööste gæmhpodh

Velkommen til vårt andre fortellerteater om Staaloe. Denne gangen er det en liten samejente som må bekjempe den store, sterke Staaloe og hans kone Rovthege som er blodtørst og farlig. Rovtehke har et langt jernrør som hun bruker for å suge livet av folk. Derfor må samejenta være både lur og forsiktig.

Staaloe akte vihkeles mytologeles gaagkoe saemien soptsestimmievuekesne. Staaloen Leah almetji gaajhkh viesjiesvoeth mejtie edtjebe lieredh gietedidh goh maanah. Dan åvteste dihte tjirkijinie åtnasåvva guermiefaamoej åvteste veartenisnie. Seamamma tiijenlea akte «dejstie mubpijste», dah mah ålkoelistie bætieh jih eah maam gænnah guarkah saemien eatnemen jih aerpievuekiej bijre.

Med forestillingen om den blodtørstige Staaloe og hans kone Ruvtehke, ønsker vi å gi vårt bidrag til å holde den samiske fortellertradisjonen ved live. Nå maner vi frem kjempene for å lære folkevett og forstand - Sápmis største fiender og blodsugere!

Fortellerteater for barn 6-12 år

Faamoej vööste gæmhpodh - å bekjempe kjempene
Buerie biejjie - god dag
Buerie bæteme - velkommen
Madter-ahka - oldemor
Aajja - bestefar/gammel mann
Gåamma - kone
SaemienNiejte - samejente
Saemien baernie - samegutt
Tjelmie - øye
Vaerie - fjell
Stoore - stor
Vaarege - farlig
Vesties - ond
Måarehks - sint (mann)
Laejpie - brød
Voeste - ost
Suovasbearkoe - røkt reinkjøtt
Gaamsoe - blodklubb
Smærrehke - lur
Veaksehke - sterk



DÅARJOEHTÆJJA, MANUSE / MEDVIRKENDE, MANUS: Marianne Kappfjell
STUVRIJE / REGI: Marianne Kappfjell, Leammuid Biret Rävdná

BÏHKEDIMMIE, TJIEHPELES KONSULENTE / DRAMATURG, KUNSTNERISK KONSULENT: Mette Brantzeg

DÅAHKADARJOJE / DUKKEMAKER: Grete Larsen

GAARVOE / KOSTYME: Kari Britt Nilsen